



**ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:**

**Книга 1**

**Дневник пропавшей Примроуз**

**Книга 2**

**Дом одинокой ведьмы**



ФИЛ ХИКС

Призраки  
Абелитны   
Джонс 

ДОМ ОДИНОКОЙ ВЕДЬМЫ



Москва

2023

УДК 821.111-93  
ББК 84(4Вел)-44  
Х44

Phil Hickes

THE BEWITCHING OF AVELINE JONES

Text copyright © Phil Hickes, 2020

Copyright © 2021 Phil Hickes

This edition published by arrangement with Madeleine Milburn Ltd  
and The Van Lear Agency LLC

Разработка серийного дизайна *Лианы Каримулиной*

**Хикс, Фил.**

Х44 Дом одинокой ведьмы / Фил Хикс ; [перевод с английского Д. О. Смирновой]. — Москва : Эксмо, 2023. — 288 с. : ил. — (Призраки Авелины Джонс).

ISBN 978-5-04-116590-1

Маленькая деревушка Нортон-Уик. Именно здесь, в старом доме со скрипучими половицами, Авелине предстоит провести остаток лета. Это наверняка были бы самые скучные каникулы, если бы не Хейзел, местная девочка, которая знает об этом месте всё! Например, легенды о страшных ведьмах, которые жили тут много веков назад... Но когда Авелина сталкивается со странностями, происходящими в деревне, она вдруг понимает, что не все легенды о сверхъестественном — это вымысел. Неужели она снова столкнулась с магией? Кто стоит за ней? И насколько она опасна?

УДК 821.111-93  
ББК 84(4Вел)-44

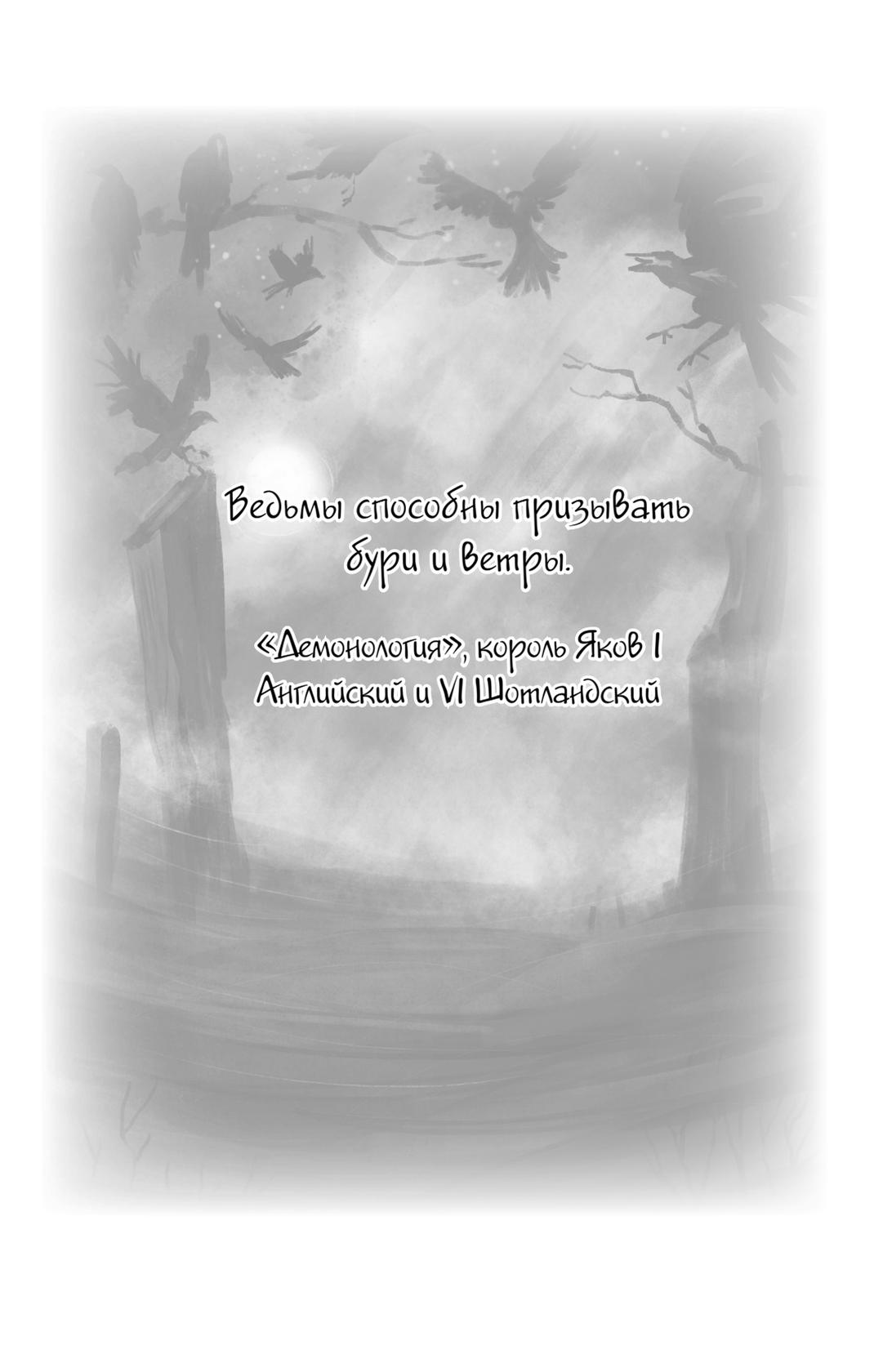
© Смирнова Д.О., перевод на русский язык,  
2023

© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-116590-1

Посвящается Джанне,  
моей тёмной половине





Ведьмы способны призывать  
бури и ветры.

«Демонология», король Яков I  
Английский и VI Шотландский





## Глава 1

# Камень и стекло

Авелина Джонс посмотрела на колючий побег, пробравшийся под рукав футболки, и, поморщившись, избавилась от цепких шипов. Её окружали непроходимые заросли. Это был самый неухоженный сад из всех, где ей доводилось бывать. Вздохнув, Авелина сняла заляпанные очки и протёрла их краем футболки. Всё равно она застряла здесь на ближайшие пару недель, и лучше постараться привыкнуть к обстановке.

Мама Авелины работала в благотворительной организации и последнее время была так

занята, что девочка оставила всякую надежду поехать куда-нибудь на летние каникулы. Но, когда до начала учёбы уже оставалось всего ничего, мама вдруг объявила, что забронировала домик за городом, недалеко от Бристоля, где они живут. Авелина предпочла бы провести эти две недели на пляже в Испании, но загородный домик лучше, чем ничего. И пока её друзья плещутся где-то в лазурных водах океана, она здесь воюет с кустом ежевики.

Однако у Авелины была очень веская причина терпеть неудобства и пробираться в конец сада.

*Ведьмины камни.*

Древний каменный круг находился прямо здесь, в Нортон-Уик, деревне, где они остановились. От одного названия мурашки бежали по коже. Призраки, гули и ведьмы, разумеется, интересовали её больше всего, а этот каменный круг со зловещим названием упоминался в книге, которую она когда-то читала. Теперь Авелине представился шанс увидеть его собственными глазами. Конечно, валуны пролежали здесь уже тысячу лет, но, насколько ей известно, *достоверно* никто не знает, зачем

в своё время выложили этот круг, — зато теорией предостаточно.

Кто-то утверждал, что это календарь, по которому древние люди определяли смену времён года. Другие считали, что это священное место, куда местные жители приходили поклониться богам. Находились и те, кто заявлял, что круг выложили инопланетяне. А кто-то полагал, что древнее сооружение имеет отношение к друидам, жрецам кельтских племён, которые были то ли магами-целителями, то ли кровожадными изуверами — в зависимости от источника сведений.

Всё это в высшей степени интересовало Авелину, но по-настоящему её завораживало *название* этих камней. В книге, которую она читала, о ведьмах не было ни слова — так почему же эти камни называли *Ведьмиными*? Чтобы найти ответ, перво-наперво нужно увидеть их своими глазами, а хозяйка арендованного коттеджа сказала им, что камни *совсем* близко. Буквально за садом.

Приготовившись заработать новые царапины от кустов ежевики, Авелина стала продираться дальше. Вообще она думала, что перед

их приездом кто-нибудь догадается привести дом и сад в порядок. Кусты и сорняки стремились ввысь и мешали ей при каждом шаге. По земле со всех сторон скакали воробьи и дрозды. Между кустов на полупрозрачных нитях паутины покачивались огромные пауки. Пчёлы деловито жужжали в ярких соцветиях, и пыльца покрывала их лапки как пушистые жёлтые чулочки. У Авелины возникло ощущение, что она случайно забрела на закрытую вечеринку.

После неприятного столкновения с крапивой и небольшой потасовки с кустом боярышника девочка неплохо продвинулась вперёд, как вдруг ударилась ногой обо что-то твёрдое. В высокой траве что-то блеснуло. Заинтригованная, Авелина пошарила руками по земле и нащупала какой-то стеклянный предмет. Обхватив его пальцами, она вытащила его из земли.

Бутылка.

Небольшая и продолговатая, с узким горлышком, довольно старая, судя по виду. Зелёное стекло такое грязное, что увидеть содержимое было невозможно даже после того, как



Авелина стряхнула с бутылки комья земли. Выпрямившись, девочка поднесла её к свету. На кончиках пальцев она ощутила странное покалывание, но, возможно, причиной тому были ожоги крапивы. Внутри явно что-то было, но что именно, разглядеть не получилось. Какой-то тёмный сгусток. Авелине вдруг стало не по себе.

Встряхнув бутылку, она услышала слабое дребезжание, а внимательно осмотрев горлышко, отметила, что оно запечатано толстым слоем воска, который когда-то был красным, а сейчас стал цвета смолы. Девочка попыта-

лась сорвать печать, но та оказалась твёрдой, как цемент. Похоже, чтобы увидеть содержимое бутылки, придётся её разбить — а этого ей делать не хотелось. Авелина даже подумала оставить находку в покое. Но любопытство взяло верх. Нельзя же просто так взять и бросить старую бутылку с непонятным содержимым!

Зажав бутылку в руке, Авелина наконец добралась до конца сада и аккуратно поставила её у каменного заборчика, отделяющего их участок от соседних полей. Большой куст рододендрона отбрасывал манящую тень, и Авелина устроилась под ним, чтобы перевести дыхание. Было приятно провести несколько минут в землистой прохладе. Август выдался изнуряюще жарким, во второй половине дня везде стояла влажная духота. Ничто не предвещало скорого наступления осенних холодов.

Потирая царапины на руках, Авелина оглянулась на домик. Они с мамой приехали сюда около часа назад, и на новом месте девочка чувствовала себя немного потерянной — другой пейзаж, другие запахи. Всё выглядело

и ощущалось иначе. И Авелине никогда ещё не приходилось жить в настолько глухом краю. Деревню, спрятанную среди извилистых узких просёлочных дорог, было не так-то легко отыскать. Глядя на покосившиеся домики и ветхие столбы с дорожными указателями, можно было подумать, что весь остальной мир, изменившись, забыл сообщить об этом местным жителям. Мама захотела поехать сюда в том числе и по этой причине: она решила, что им обоим будет приятно отдохнуть от вечной суеты большого города. Что ж, желание мамы сбылось в полной мере, подумала Авелина и усмехнулась. Они не только уехали из города, но и словно попали в прошлое. На стенах коттеджа тут и там выступали неприглядные коричневые пятна. Из кранов капало. Крыша протекала. Подоконники потрескались. Весь дом был похож на пожилого человека со скрипучими суставами и скверным кашлем. К счастью для Авелины, здесь всё-таки есть электричество и горячая вода. Но в голове крутился вопрос: когда кто-нибудь останавливался в этом доме последний раз? Казалось,